

SÜDTIROLER KÜNSTLERBUND

**BANDO DI CONCORSO ANONIMO IN DUE FASI PER
ARTIST***

**PROGETTAZIONE DELLO SPAZIO INTERNO DELLA
CAPPELLA CIMITERIALE DI VELTURNO**



SÜDTIROLER KÜNSTLERBUND

OGGETTO DEL CONCORSO

Un concorso anonimo, aperto in due fasi per la progettazione artistica dell'interno della cappella del cimitero di Velturmo.

ENTE BANDITORE

Parrocchia Maria Himmelfahrt Velturmo

Dorfstarasse 18

I -39040 Velturmo

ORGANIZZAZIONE E COORDINAMENTO:

Südtiroler Künstlerbund

Weggensteinstrasse 12 A

I -39100 Bolzano

Tel. +39 0471 977037

E-Mail: info@kuenstlerbund.org

Coordinamento da parte SKB: Lisa Trockner, Direttrice SKB; Eleonora Klauser Soldá

OGGETTO DEL CONCORSO

La cappella del cimitero di Velturmo deve essere valorizzata attraverso interventi artistici e una progettazione mirata, al fine di trasformare il suo attuale ambiente cupo in uno spazio più accogliente e luminoso. L'obiettivo è rendere la cappella un luogo di riflessione, di congedo e una dignitosa cappella funeraria.

Il progetto di rinnovamento riguarda l'area d'ingresso, le finestre, l'illuminazione e la grotta con la scultura della Madonna di Lourdes. Grazie alla combinazione di luce naturale e artificiale, insieme a una sensibile progettazione artistica, si intende creare un'atmosfera armoniosa e luminosamente pervasa, che metta in luce il carattere della cappella e rafforzi la sua funzione come luogo centrale di memoria e lutto. Durante i lavori, si intende preservare gli elementi esistenti, come il fonte battesimale romanico, il pavimento, le pareti, il soffitto e la grotta.

SITUAZIONE INIZIALE

La cappella del cimitero di Velturmo è stata ricostruita tra il 1894 e il 1898, in occasione dei lavori di ristrutturazione e ampliamento della chiesa parrocchiale di "Mariä Himmelfahrt", secondo i progetti dell'architetto viennese Anton Weber. Sebbene vi siano poche informazioni specifiche sulla cappella, essa fa parte del complesso complessivo che è stato rielaborato nello stile del tardo gotico. Nel 1992, la cappella è stata oggetto di una ristrutturazione da parte dell'architetto Christoph Mayr Fingerle, che ha comportato il trasferimento della Grotta di Lourdes, l'ampliamento della facciata nella direzione sud-est con l'aggiunta di una cassa per la bandiera e l'estensione del tetto a due falde esistente. Oggi la cappella serve come luogo di riflessione ed è caratterizzata da un'architettura sobria che si inserisce armoniosamente nel contesto storico del cimitero.

INCARICO DEL CONCORSO

L'incarico di questo concorso è la progettazione dell'interno della cappella del cimitero di Velturmo.

Oggetto della ristrutturazione:

- Finestra a lucernario e soffitto
- Illuminazione
- Copertura mobile della Grotta di Lourdes

Opzionale:

- Area d'ingresso
- Grande finestra laterale ad arco

Il pavimento esistente, così come il fonte battesimale romanico e la Grotta con la scultura della Madonna di Lourdes nella cappella, rimarranno invariati.

OBIETTIVO DEL CONCORSO

L'obiettivo del concorso è valorizzare lo spazio della cappella di Feldthurns attraverso una progettazione artistica e una mirata scenografia luminosa, trasformandolo in un luogo armonioso e intimo, adatto per il congedo individuale e familiare. La progettazione dell'ingresso, di una grande finestra e di una finestra a lucernario dovrebbe ottimizzare l'uso della luce naturale e sottolineare l'atmosfera dello spazio. In aggiunta, l'illuminazione artificiale verrà utilizzata come parte integrante del concetto, per mettere in risalto sia l'interno che gli elementi artistici.

Un altro aspetto centrale è la funzione flessibile dello spazio interno, che permette di nascondere la grotta con la scultura della Madonna, se necessario. L'intenzione è inserire un elemento progettuale che possa coprire la grotta, al fine di valorizzare la cappella come luogo di riflessione e di congedo.

CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE AL CONCORSO

Il concorso è aperto a artisti professionisti dell'Alto Adige. Per "artisti altoatesini" si intende chi ha la discendenza (cresciuto e/o con cittadinanza documentata e/o con residenza principale e/o domicilio da almeno 3 anni all'interno della provincia di Bolzano).

SÜDTIROLER KÜNSTLERBUND

Anche i gruppi di artisti sono ammessi al concorso. In questo caso, almeno uno dei partecipanti deve soddisfare i requisiti sopra indicati. Nel caso di un incarico a un collettivo di artisti, i partecipanti si impegnano a collaborare fino al completamento dell'incarico. Le associazioni di progetto e i collettivi artistici sono trattati come aggregazioni di lavoro.

La professionalità deve essere dimostrata mediante un curriculum vitae, con indicazioni di mostre ufficiali, opere d'arte realizzate in luoghi pubblici e/o un titolo di studio conseguito presso una scuola superiore (specialistica) nel campo delle arti visive.

ATTENZIONE: I giovani artisti che non hanno ancora esperienza ma desiderano affrontare questa sfida sono benvenuti e saranno presi in considerazione dalla giuria.

REQUISITI

Requisito principale:

La progettazione artistica dell'interno della cappella del cimitero. Il focus è sui seguenti aspetti:

- La progettazione di una finestra a lucernario e la necessità di intervenire sul soffitto.
- La funzione flessibile dello spazio interno. Qui dovrà essere sviluppata una soluzione artistica, come un dittico o un altro elemento progettuale/mobile divisorio, per rendere invisibile la grotta durante il congedo e l'esposizione della salma.
- Il concetto di illuminazione: un concetto integrato di luce che sfrutti sia la luce naturale che quella artificiale per enfatizzare lo spazio in diverse situazioni.

Estensione opzionale:

- Progettazione dell'area d'ingresso
- Progettazione della grande finestra laterale ad arco

Materiali:

- I materiali utilizzati dovrebbero essere di alta qualità, durevoli e adattati alle condizioni climatiche locali.

SÜDTIROLER KÜNSTLERBUND

- Tutti gli elementi utilizzati devono essere facili da mantenere e sostenibili, per garantire un utilizzo e una conservazione a lungo termine.
- L'esecuzione tecnica e la supervisione saranno fornite da architetti locali sul posto.

REQUISITI CONTENUTISTICI E FORMALI

Il concorso non prevede vincoli tematici; la progettazione contenutistica è libera. La scelta dei materiali e delle tecniche è lasciata alla discrezione dei partecipanti.

VISITA IN LOCO

Tutti i partecipanti interessati al concorso sono invitati a una visita in loco il **17 febbraio 2025** alle ore **14:00**.

Punto d'incontro: davanti alla cappella del cimitero; Dorfstraße 18, 39040 Velturmo, davanti alla chiesa parrocchiale.

Per partecipare alla visita in loco è obbligatoria una registrazione entro e non oltre il **13 febbraio 2025, alle ore 12:00**, con oggetto "Concorso Cappella del Cimitero Velturmo", via e-mail a klauser@kuenstlerbund.org.

La partecipazione alla visita in loco è consigliata.

Durante la visita, sarà possibile porre domande al promotore e alla coordinatrice del concorso. Il verbale della visita sarà reso disponibile entro tre giorni sul sito web del Südtiroler Künstlerbund. Non verrà inviato alcun verbale.

Le domande possono essere inviate esclusivamente via e-mail, con oggetto "Concorso Cappella del Cimitero Velturmo", fino al **12 febbraio 2025**, alle ore **12:00**. Le risposte alle domande verranno fornite durante la visita in loco e successivamente riportate nel verbale. Le domande inviate dopo la visita in loco non verranno più prese in considerazione dal promotore.

FORMA DEL CONCORSO

Si tratta di un concorso anonimo aperto a due fasi.

Il concorso è suddiviso in due fasi, strutturate come segue:

Fase 1

Anonimo, aperto a tutti coloro che soddisfano i requisiti di partecipazione al concorso.

Fase 2

Tra i partecipanti della fase 1, la giuria del concorso selezionerà 5 finalisti, che continueranno a lavorare sul concetto presentato e selezionato dalla giuria.

Dalla giuria verrà poi scelto il/la vincitore/vincitrice del concorso tra i finalisti.

1. FASE: DOCUMENTI DA PRESENTARE

La prima fase del concorso è anonima. Per partecipare al concorso è necessario inviare entro le **ore 24:00 dell'13 aprile 2025** i seguenti documenti all'indirizzo info@kuenstlerbund.org, con oggetto: "Concorso Cappella del Cimitero Velturmo", in lingua tedesca o italiana, in un'unica e-mail:

- PDF 1: modulo di candidatura completo (il nome del file deve essere il seguente: CognomeNome_Bewerbungsformular), con il curriculum vitae artistico, che includa informazioni sulla formazione, attività espositiva ed eventualmente progetti di riferimento (max. 2 pagina formato A4).
- PDF 2: massimo di 3 proposte progettuali. Ogni proposta progettuale deve essere inviata in formato PDF, accompagnata dal titolo provvisorio del lavoro. Il contenuto del PDF deve essere anonimo e non deve contenere il nome o alcun riferimento al partecipante e, se presente, ai collaboratori.

Una persona indipendente, che non è coinvolta nel concorso, archivia e numererà i rispettivi file PDF con numerazione progressiva e li prepara in buste con i numeri corrispondenti. Alla giuria del concorso, saranno consegnate le buste numerate in modo anonimo con i PDF 2, che non conterranno alcun riferimento al nome del partecipante.

SÜDTIROLER KÜNSTLERBUND

La giuria del concorso effettuerà la valutazione delle cinque migliori proposte tra i PDF 2 numerati in forma completamente anonima. Dopo la selezione, le buste corrispondenti ai PDF 1 saranno aperte.

La fase 2 non è anonima.

NOTA: Verranno prese in considerazione solo le proposte inviate nei termini e complete. La ricezione sarà confermata tramite e-mail entro due giorni lavorativi.

Altri documenti, allegati o informazioni fuori da quelli inviati come file PDF non verranno presi in considerazione.

1. FASE: REQUISITI

Le proposte inviate (massimo tre) nel PDF 2 devono includere le seguenti informazioni per ogni proposta progettuale:

- Relazione esplicativa: descrizione del concetto del progetto
- Visualizzazione del progetto: rappresentazione visiva dell'idea
- Rappresentazione tecnica: indicazioni sulla realizzazione tecnica dell'opera e informazioni sui materiali utilizzati

2. FASE: DOCUMENTI DA PRESENTARE

Chi sarà selezionato dalla giuria come uno dei 5 finalisti sarà ammesso alla 2ª fase. I 5 finalisti saranno informati entro il **18 aprile 2025** e potranno dedicarsi alla 2ª fase. La giuria selezionerà uno dei progetti presentati su cui i partecipanti dovranno continuare a lavorare.

La scadenza per la presentazione dei documenti della 2ª fase è il **27 giugno 2025 entro le ore 24:00**, inviando il materiale a klauser@kuenstlerbund.org con oggetto: "Concorso Cappella del Cimitero Velturmo".

I 5 finalisti dovranno presentare i propri progetti alla giuria durante un colloquio che si terrà il **2 luglio 2025 dalle 9:00 alle 12:00** presso SKB ARTES a

SÜDTIROLER KÜNSTLERBUND

Bolzano. Ogni finalista avrà 20 minuti di tempo per presentare la propria proposta progettuale davanti alla giuria del concorso. Saranno ammesse anche visualizzazioni per supportare la presentazione.

REQUISITI DELLA 2ª FASE

- Rappresentazione dettagliata del progetto selezionato dalla giuria (la forma della visualizzazione è libera: piani, schizzi, rendering, modelli).
- Dettagli sull'implementazione tecnica: descrizione dei materiali proposti, dimensioni, superfici, metodi di lavorazione e produzione, e altre informazioni rilevanti per la valutazione dell'opera.
- Specifiche relative ai lavori aggiuntivi da parte di terzi che non saranno realizzati dall'artista.
- Cronoprogramma per l'implementazione del progetto, tenendo conto che la realizzazione dovrà essere completata entro ottobre 2025.
- Budget con stime dei costi.

NOTA: La giuria si riserva il diritto di richiedere ulteriori chiarimenti.

REQUISITI DELLA 2ª FASE: CALCOLO DEI COSTI

I costi per la realizzazione del progetto non devono superare la somma di 30.000 euro (esclusa IVA). Questa cifra NON include il premio per il/lla vincitore/vincitrice.

Le voci da includere nella stima dei costi sono:

- Costi dei materiali
- Realizzazione dell'opera (se affidata a terzi con preventivi corrispondenti)
- Eventuali costi aggiuntivi
- Contributo personale dell'artista, indipendentemente dal premio in denaro indicato
- Se necessario, costi futuri per manutenzione e gestione

SÜDTIROLER KÜNSTLERBUND

NOTA: La prestazione dei due architetti di supporto non è inclusa nei 30.000 Euro.

ESAME E VALUTAZIONE

Verifica preliminare

Prima della valutazione dei progetti da parte della giuria del concorso, tutte le proposte ricevute verranno verificate per la completezza e la correttezza in base ai requisiti stabiliti dal bando. La coordinazione del concorso deciderà all'inizio della riunione sull'ammissione dei partecipanti.

Giuria del concorso

La giuria del concorso è composta da persone fisiche. I membri della giuria esercitano la loro funzione in modo personale e indipendente, basandosi esclusivamente su criteri professionali.

La valutazione delle proposte ammesse sarà svolta da una giuria composta da cinque membri, così suddivisi:

- 1 rappresentante del comune
- 2 rappresentanti del consiglio parrocchiale
- 2 rappresentanti del Südtiroler Künstlerbund
- 1 esperto d'arte esterno
- 1 rappresentante della Soprintendenza dei Beni Culturali

I membri della giuria saranno nominati dopo la scadenza della prima fase di presentazione dei documenti. La riunione della giuria si terrà in due fasi. Le decisioni della giuria sono definitive e non sono ammesse contestazioni legali.

CRITERI DI VALUTAZIONE

I membri della giuria valuteranno le proposte ricevute sulla base dei seguenti criteri formali e professionali.

Criteri formali:

SÜDTIROLER KÜNSTLERBUND

- Consegna entro la scadenza
- Rispetto delle indicazioni fornite
- Completezza dei documenti del concorso

Criteri professionali:

- Valore artistico e impatto dello spazio
- Riferimento all'architettura storica della cappella
- Realizzabilità edilizia e tecnica
- Sostenibilità e facilità di manutenzione

NOTA: Le decisioni della giuria sono inappellabili.

PREMIO E COMPENSAZIONE

- Nella 1^a fase anonima, la giuria selezionerà 5 finalisti. Da questi verrà scelto il vincitore del concorso nella 2^a fase.
- I 4 finalisti riceveranno un rimborso spese di 1.500 euro (IVA inclusa).
- Il premio del/della vincitore/vincitrice ammonta a 8.000 euro (IVA inclusa).
- Il premio verrà corrisposto al vincitore del concorso, indipendentemente dalla realizzazione del progetto.
- In totale, sono disponibili 30.000 euro (IVA esclusa) come costi di produzione.

MODALITÀ DI PAGAMENTO

Il/la partecipante vincitore e i finalisti emetteranno una fattura per l'importo del premio assegnato e del budget di coordinamento (al momento dell'inizio dei lavori sul sito), nonché, se indicato nei preventivi, in base al budget di realizzazione al termine dei lavori.

SÜDTIROLER KÜNSTLERBUND

DIRITTI D'AUTORE

Il promotore del concorso e il Südtiroler Künstlerbund hanno il diritto di pubblicare le proposte progettuali ricevute dopo la conclusione del concorso. Il nome del partecipante deve essere indicato, ma non avrà diritto a compensi. I partecipanti hanno il diritto di pubblicare le proprie opere senza restrizioni. Con la realizzazione del progetto, il promotore acquisisce tutti i diritti pertinenti.

PUBBLICAZIONE DEI RISULTATI

Tutti i partecipanti saranno informati per iscritto sull'esito del concorso. Il vincitore del concorso sarà notificato immediatamente dopo la decisione sull'esito.

Se richiesto dal promotore, il risultato del concorso potrà essere pubblicato anche tramite i media.

ESPOSIZIONE DEI PROGETTI

Il promotore ha il diritto di rendere accessibili i progetti regolarmente ricevuti nell'ambito di un'esposizione. Si impegna a nominare il nome dei partecipanti e dei collaboratori, se presenti. Il promotore ha il diritto di fotografare i progetti e pubblicarli in un catalogo o simili senza dover ottenere il consenso dei partecipanti al concorso e senza doverli compensare.

CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE

La partecipazione al concorso presuppone l'accettazione delle presenti condizioni di concorso.

Il promotore ha intenzione di incaricare uno dei vincitori, secondo la decisione della giuria, della realizzazione dell'opera d'arte. Il/La partecipante si impegna, in caso di incarico, a continuare con l'elaborazione e a realizzare il progetto nei tempi e nei costi stabiliti.

SÜDTIROLER KÜNSTLERBUND

DIRITTI D'AUTORE

I partecipanti assicurano, al momento della presentazione dei progetti, di essere gli autori delle opere presentate, che il lavoro non è stato realizzato altrove e che, in caso di incarico, non verrà riprodotto in altre sedi. Il progetto premiato (in tutte le sue parti) diventa di proprietà del committente. Anche l'opera realizzata sarà di proprietà del committente. I diritti d'autore e i diritti di pubblicazione rimangono di proprietà del/la partecipante.

In caso di pericolo imminente, il committente può adattare l'opera, in accordo con il/la vincitore/vincitrice del concorso, per garantirne la sicurezza.

Il committente e il proprietario possono pubblicare l'opera nel contesto dell'intervento edilizio o in relazione alla rappresentazione della proprietà. Le fotografie fornite dal/la partecipante, con l'indicazione dei diritti d'autore e dei diritti fotografici, possono essere utilizzate gratuitamente dal committente.

CALENDARIO

Fasi temporali	Data
Pubblicazione del bando	4 febbraio 2025
Visita in loco a Velturmo con gli artisti interessati	17 febbraio 2025, ore 14
Scadenza invio 1ª fase	13 aprile 2025, fino alle ore 24:00
Seduta della giuria 1ª fase	15 aprile 2025, ore 14
Annuncio dei 5 finalisti 1ª fase	Entro il 18 aprile 2025
Scadenza invio 2ª fase	27 giugno 2025, fino alle ore 24:00
Colloquio di presentazione del progetto 2ª fase	2 luglio 2025, ore 9 – 12 presso SKB
Annuncio del vincitore del concorso	Entro il 7 luglio 2025

SÜDTIROLER KÜNSTLERBUND

Fasi temporali	Data
Realizzazione della progettazione dell'interno della cappella	Entro il 31 ottobre 2025
Inaugurazione e presentazione della cappella	1 novembre 2025

L'appalto sarà pubblicato a partire dal 4 febbraio 2025 sulla homepage della Südtiroler Künstlerbund: www.kuenstlerbund.org.

ALLEGATI:

- Appalto
- Modulo di candidatura
- Foto della cappella cimiteriale 2024
- Relazione tecnica 1989
- Progetto di presentazione della variante 1992 – Oggetto del concorso è la sala del commiato